



## John Tory Mayor

2021年6月29日

〒252-5277  
神奈川県相模原市  
中央区中央2-11-15  
相模原市役所  
本村賢太郎市長殿

本村市長殿

相模原市とトロント市の間に結ばれた友好都市提携30周年を迎えるにあたり、トロント市議会を代表し、本村市長及び相模原市民の方々に心からの祝福とともにご挨拶を申し上げます。

1991年に当友好都市提携が署名されて以来、両市の間には共有と相互理解を土台にした固い絆が築かれ、それぞれの市民とビジネスとの間には強いつながりが育まれました。

トロントには多くの日本人の方々が住んでおり、この方々の貴重な働きは私達の街の多様性、発展及び成功に大変貢献してきました。私達はこの日本人の方々の功績を誇りに思い、30周年記念というこの大変特別な日をお祝いできることを嬉しく思います。

この記念すべき節目を祝うため、トロントの代表的詩人 A.F.モーリッツ氏が、日本と日本の詩および芸術を称えて、欧米の詩作形式であるスタンザを用いながら短歌・連歌を創作いたしました。このユニークな詩は、日本とカナダの詩的なアプローチを融合させ、両国に共通する要素を浮き彫りにしています。

両市の実り多き友好関係が今後も深まることを願うとともに、本村市長及び相模原市の益々のご発展を心よりお祈り申し上げます。

敬具

トロント市  
ジョン・トーリー市長



John Tory  
Mayor

June 29, 2021

Mayor Kentaro Motomura  
Sagamihara City Hall  
2-11-15, Chuo, Chuo-ku  
Sagamihara, Kanagawa 252-5277  
Japan

Dear Mayor Motomura:

On behalf of Toronto City Council, I would like to extend greetings and best wishes to you and the residents of Sagamihara, on the occasion of the 30<sup>th</sup> anniversary of the friendship agreement between Sagamihara and Toronto. Since the signing of the agreement in 1991, our cities' solid relationship has been built on a foundation of commonalities and mutual respect and fostering strong ties between our respective residents and businesses.

Toronto is home to a large Japanese population whose valued contributions have greatly contributed to the diversity, growth and success of our city. We are proud of their accomplishments and are pleased to celebrate this very special anniversary.

To recognize this milestone occasion the Poet Laureate of Toronto, A. F. Moritz, has written a tanka renga poem, in honour of Japan and its poetry and arts, while using the Western style of stanzas. This unique poem merges Japanese and Canadian poetic approaches to highlight both common elements of both our countries.

I look forward to continuing a very prosperous friendship between our cities. I offer my best wishes to you and to your great city of Sagamihara for continued success.

Yours truly,

John Tory  
Mayor of Toronto